

# لقاح الحصبة والنكاف (أبو كعب) والحصبة الألمانية (MMR)

## معلومات ينبغي عليك معرفتها

هذه هي الأعمار المفضلة للتلقيح ضد هذه الأمراض ولكن من الممكن إعطاء الأطفال الجرعة الثانية في أي عمر بشرط أن تبعد الجرعة الثانية عن الأولى مدة لا تقل عن 28 يوما.

على بعض البالغين أيضا الحصول على لقاح (MMR):

بشكل عام أي شخص في سن 18 أو أكبر ومولود بعد عام 1956. يجب أن يحصل على لقاح (MMR) مرة على الأقل إذا كان لديه الأثبات بأنه إما قد سبق تلقيحه أو قد أصيب بهذه الأمراض في السابق.

بإمكانك الحصول على المزيد من المعلومات من طبيبك أو مرضك.

ويمكن أن يعطى لقاح (MMR) في نفس الوقت الذي تعطى فيه اللقاحات الأخرى.

### 3 يجب على بعض الأفراد عدم أخذ لقاح (MMR) أو الانتظار قبل أخذه:

• الأشخاص الذين تعرضوا لحساسية تهدد الحياة لمادة الجيلاتين أو المضاد الحيوي نيومايسن أو حساسية من جرعة مسبقة من لقاح (MMR) يجب أن يتفادوا أخذه.

• على الأشخاص الذين يعانون من مرض بسيط أو شديد عند موعد التلقيح أن يؤجلوا الحصول على اللقاح حين تعافيتهم من المرض.

• على النساء الحوامل الانتظار للحصول على لقاح (MMR) إلى ما بعد الولادة. وعلى النساء اللاتي حصلن على لقاح (MMR) الانتظار لمدة 4 أسابيع قبل أن يحملن.

• على بعض الأفراد التأكد من طبيبتهم فيما يتعلق بالحصول على لقاح (MMR) وهم الأفراد الذين لديهم الحالات التالية:

- الأشخاص الذين لديهم فيروس نقص المناعة المكتسبة/ الإيدز أو أي مرض يؤثر على جهاز المناعة في الجسم
- الأفراد الذين يخضعون لأدوية تعالج جهاز المناعة في الجسم، مثل عقاقير الستيرويدات لمدة أسبوعين أو أكثر.
- المصابون بأي نوع من أنواع السرطان
- الأفراد الذي يعالجون من السرطان بالأشعة أو الأدوية
- الأفراد الذين كان لديهم في أي وقت سابق في حياتهم انخفاض في عدد الصفائح (وهو خلل في الدم)

إقلب الصفحة...

### 1 لماذا أحصل على التلقيح؟

تعتبر الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية أمراضا خطيرة.

#### الحصبة

- يتسبب فيروس الحصبة في حدوث الطفح الجلدي والسعال وسيلان الأنف وتهيج في العينين والحمى.
- وقد يتسبب في حدوث التهاب في الأذن. والالتهاب الرئوي. ونوبات مرضية (تشنجات وحملقة)، وتلف في المخ وقد يؤدي أيضا إلى الموت.

#### النكاف (أبو كعب)

- يتسبب فيروس النكاف في الحمى، والصداع وتضخم الغدد.
- وقد يؤدي إلى فقدان حاسة السمع، والتهاب السحايا (التهاب في المخ وغشاء النخاع الشوكي)، وأيضا تورم مؤلم للخصيتين أو المبايض وفي حالات نادرة قد يؤدي إلى الموت.

#### الروبيلا (الحصبة الألمانية)

- يتسبب فيروس الروبيلا في حدوث طفح جلدي وارتفاع طفيف في درجة حرارة الجسم و التهاب المفاصل (غالبا عند النساء).
- إذا أصيبت المرأة الحامل بالحصبة الألمانية قد يتسبب ذلك في الإجهاض أو قد يولد طفلها باعاقات خلقية خطيرة.

وقد تصابين أنت أو طفلك بهذه الأمراض بسبب التواجد بجوار شخص مصاب. فهي تنتقل من شخص إلى آخر عن طريق الهواء.

بإمكان لقاح (MMR) منع انتشار هذه الأمراض.

معظم الأطفال الذين يحصلون على لقاح (MMR) لن يصابوا بهذه الأمراض. ولكن سيصاب أطفال كثيرون بها إذا ما تم التوقف عن إعطاء هذا اللقاح.

### 2 من عليه أن يحصل على لقاح (MMR) ومتى؟

يجب إعطاء الأطفال لقاح (MMR) على جرعتين:

- ✓ الأولى بين عمر 12 شهرا إلى 15 شهرا
- ✓ الثانية بين سن الرابعة والسادسة.

خشونة في الصوت أو الصفير عند التنفس أو طفح جلدي أو شحوب، أو ضعف عام، أو خفقان سريع في القلب أو دوخة خلال بضع دقائق إلى بضع ساعات من التلقيح. عادة ما يحدث ارتفاع شديد في درجة حرارة الجسم ونوبات مرضية خلال أسبوع لأسبوعين بعد التلقيح.

#### ماذا علي أن أفعل؟

- اتصل بالطبيب فوراً أو خذ المريض إلى الطبيب على الفور.
- أبلغ الطبيب بالتفاصيل عما حدث وعن تاريخ ووقت حدوثه وعن الموعد الذي تم فيه إعطاء التلقيح.
- اطلب من الطبيب أو الممرض أو دائرة الصحة كتابة تقرير عن حالة الحساسية عن طريق تعبئة نموذج خاص بذلك اسمه نظام الإبلاغ عن حالات الحساسية (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). أو قم شخصياً بالإبلاغ عن الحالة على الموقع الإلكتروني [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو قم بالاتصال على الرقم التالي 1-800-822-7967. لا تقدم VAERS مشورة طبية.

#### 6 البرنامج الوطني لتعويض المتضررين من التلقيح :

تم إنشاء برنامج فيدرالي لتعويض الأشخاص المتضررين من اللقاحات المختلفة. لمساعدة الحالات النادرة من الحساسية الشديدة للقاحات المختلفة وذلك لمساعدة هؤلاء الأشخاص على تغطية نفقات العلاج.

لمزيد من المعلومات عن البرنامج الوطني لتعويض المتضررين من التلقيح (National Vaccine Injury Compensation Program) الرجاء الاتصال على الرقم التالي: 1-800-338-2382 أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

#### 7 كيف أحصل على المزيد من المعلومات ؟

- اطلب المزيد من المعلومات من طبيبك أو الممرض المشرف عليك، فهو يستطيع إعطائك المعلومات المرفقة باللقاح أو اقتراح أي مصدر آخر للمعلومات.
- اتصل ببرنامج المناعة والتطعيم لدى دائرة الصحة في منطقتك أو ولايتك.
- اتصل بمركز مكافحة الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) - على الرقم التالي (1-800-CDC-INFO) 1-800-232-4636 - قم بزيارة الموقع الإلكتروني لبرنامج المناعة والتطعيم على [www.cdc.gov/nip](http://www.cdc.gov/nip)



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program



Vaccine Information Statement

(MMR) IMM - 354A - Arabic (1/15/03) 42 U.S.C. § 300aa-26  
Translated by Transcend Translations, Davis, CA [www.transcend.net](http://www.transcend.net)

• على الأفراد الذين تلقوا مؤخراً نقل دم أو أي مستحضر دموي أن يستشيروا أطباءهم عن الموعد المناسب لأخذ لقاح (MMR).

بإمكانك الحصول على المزيد من المعلومات من طبيبك أو ممرضك.

#### 4 ما هي مخاطر لقاح (MMR) ؟

كأي دواء آخر، قد يؤدي التلقيح إلى حدوث مشاكل خطيرة مثل الحساسية الشديدة كرد فعل. ولكن احتمال حدوث ضرر كبير أو الوفاة من لقاح (MMR) هو احتمال ضئيل جداً.

إن أخذ لقاح (MMR) هو أكثر أماناً من الإصابة بأي من هذه الأمراض.

معظم الأشخاص الذين يحصلون على لقاح (MMR) لا تحدث معهم أي مشاكل بسبب ذلك.

#### مشاكل بسيطة:

- الحمى (1 من كل 6 افراد)
  - طفح جلدي خفيف (1 من كل 20 فرد)
  - تورم الغدد التي في الرقبة والخصيتين (نادر)
- إذا حدثت هذه المشاكل فإنها تحدث خلال 12 - 7 يوماً بعد أخذ اللقاح. تحدث هذه المشاكل بشكل أقل بعد الجرعة الثانية.

#### مشاكل متوسطة:

- النوبات المرضية (تشنجات أو حلقمة) ناجمة عن حمى (1 من كل 3000 جرعة)
- ألم مؤقت وتيبس في المفاصل غالباً لدى المراهقات أو النساء البالغات (1 من كل 4 نساء)
- انخفاض مؤقت في عدد صفائح الدم والذي قد يتسبب في نزيف دموي (1 من كل 30000 جرعة).

#### مشاكل خطيرة (نادرة جداً):

- حساسية شديدة (أقل من 1 في 1000000 جرعة)
- يذكر أن بعض المشاكل الخطيرة الأخرى قد ظهرت بعد إعطاء الطفل جرعة من لقاح (MMR). ولكن هذه المشكلات نادراً ما تحدث حيث أن الخبراء غير متأكدين من أن هذه المشاكل ناجمة عن هذا اللقاح. وهذه المشاكل تتضمن:
- فقدان حاسة السمع.
- نوبات مزمنة أو غيبوبة أو انخفاض في الوعي العام.
- تلف دائم في المخ.

#### 5 ماذا لو حدثت حساسية متوسطة أو شديدة؟

#### ما هي الأعراض؟

أي حالات غير اعتيادية مثل الحساسية الشديدة، أو الارتفاع الشديد في درجة حرارة الجسم أو التغيير في السلوك. العلامات الدالة على الحساسية الشديدة تتضمن صعوبة في التنفس أو